

SIGURO

Filter Coffee Machine

Filter Coffee Machine
Filterkaffeemaschine
Překapávač
Prekvapkávač
Kávécssepegtető

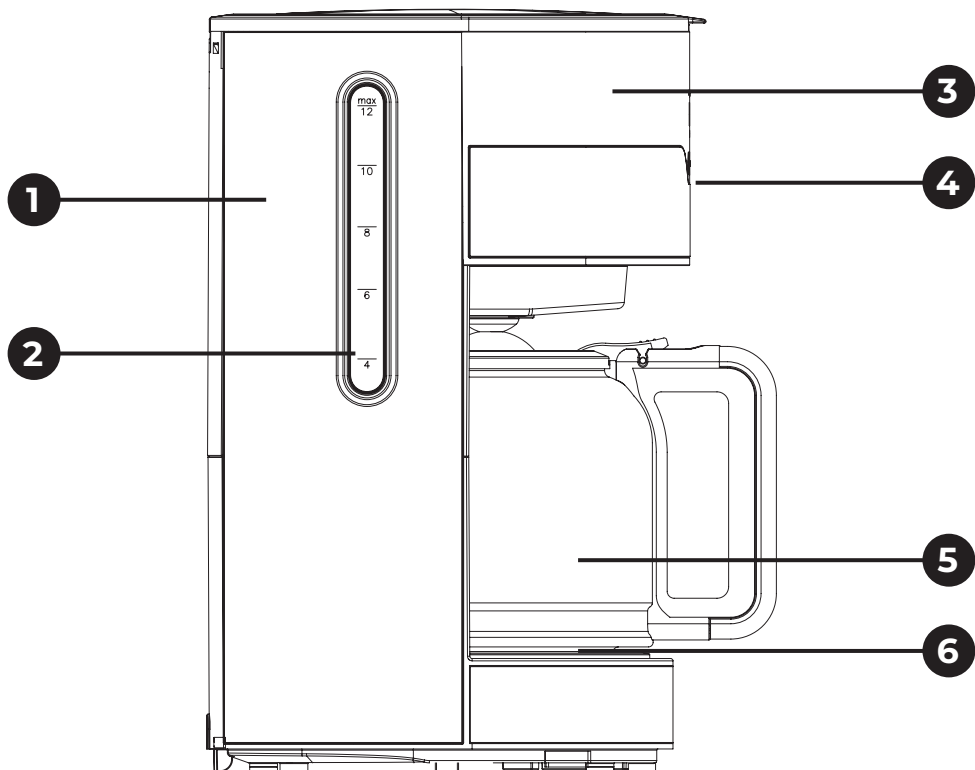


- EN Translation of the operating instructions from the original language.
DE Übersetzung der Bedienungsanleitung aus der Originalsprache.
CZ **Návod k použití v originálním jazyce.**
SK Preklad návodu na použitie z originálneho jazyka.
HU A használati utasítás fordítása eredeti nyelvről.

SGR-CM-G650SS

SIGURO

ENGLISH	4
Safety information	4
Use	6
Cleaning and maintenance	8
Troubleshooting Guide	8
DEUTSCH	10
Sicherheitshinweise	10
Verwendung	12
Reinigung und Wartung	14
Tipps zur problembehandlung	15
ČESKY	16
Bezpečnostní informace	16
Použití	18
Čištění a údržba	20
Průvodce řešením problémů	20
SLOVENSKY	22
Bezpečnostné informácie	22
Použitie	24
Čistenie a údržba	26
Spríevodca riešením problémov	26
MAGYAR	28
Biztonsági információk	28
Használat	30
Tisztítás és karbantartás	32
Hibaelhárítási útmutató	32



Thank you for purchasing a SIGURO appliance. We are grateful for your trust and we are pleased to introduce to you the appliance on the following pages and acquaint you with all its functions and uses.

We believe in a fair and responsible company and therefore we only work with suppliers who meet our strict criteria for protecting the interests of employees, preventing their abuse and provide fair working conditions.

If you need help with extensive maintenance or repair of the product, which requires intervention in its internal parts, our authorized service is available at the email address siguro@alza.cz, or the operators at the seller's info line. We have unified these contact points for your convenience in solving any problems with the products and the above contacts can be used in the event of any complaints or post-warranty service.

SAFETY INFORMATION



Please read this manual carefully before use and keep it for future reference.

1. This appliance may use children 8 years of age and older if they are supervised or instructed in the safe use of the appliance and understand the potential dangers. Cleaning and user maintenance shall not be done by children unless they are 8 years old and under supervision. Keep the appliance and its power cord out of the reach of children under 8 years of age.
2. The appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe manner and understand the potential hazards. Children must not play with the device.
3. Before plugging in the appliance to the outlet make sure that the voltage indicated on the appliance corresponds to the local power voltage.
4. Connect the appliance to a properly grounded outlet.
5. If you find a defect in the plug, the power cord or the appliance, do not continue using it.
6. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
7. Always unplug the appliance if it is left unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
8. This appliance is intended for use in the home and similar spaces, such as:
 - kitchenettes in shops, offices and other workplaces,
 - In agriculture
 - by guests in hotels, motels and other residential areas,
 - in bed and breakfast establishments

9. Do not place the device on a hot surface and also make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces.
10. Do not place the coffee machine in the cabinet while it is in use.
11. The filter holder, the bottom of the appliance, the hot plate and the coffee pot are hot during operation and before switching off the appliance.
12. Do not place the kettle on the stove or in the microwave to preheat the coffee.
13. Unplug the appliance before cleaning or if problems occur during coffee brewing.
14. Never leave an empty coffee pot on the hot plate of the coffee machine. Danger of breakage.
15. Do not let the power cord hang over the edge of the table or worktop on which the machine is placed.
16. Take extra care not to spill liquid on the plug, electrical outlet, or power cord.
17. Improper use and non-compliance with the instructions in this operating manual can result in injury.
18. The manufacturer declines any liability for damage caused by improper use or failure to follow the instructions in this manual. Improper use or non-compliance with the instructions will void the warranty.

WARNING – HOT SURFACE

Surfaces marked in this way become hot during use. Do not touch them!



- 1 Water tank
- 2 Water level indicator
- 3 Funnel space with filter holder
- 4 Control panel and display
- 5 Glass carafe for drip coffee
- 6 Warming plate

Control panel

- 7 Automatic coffee making timer mode indicator
- 8 Coffee intensity setting indicator
- 9 Time setting mode indicator
- 10 Clock setting button
- 11 Minutes setting button
- 12 On/Off button
- 13 Mode setting switching button
- 14 Coffee intensity setting button



The package also includes a measuring scoop and a permanent filter (not shown).

Dimensions (H × W × D)	328 × 253 × 167 mm
Weight	1.86 kg
Power	220–240 V ~ 50/60 Hz
Power consumption	900 W
Drip coffee pot volume	1,6 l
Water tank capacity	1,5 l
Temperature maintenance	up to 35 min

USE

Before first use

To ensure that your first cup of coffee prepared in this drip coffee maker tastes as expected, we recommend rinsing the appliance before using it for the first time. The procedure is as follows:

- Open the top cover and pour about 1.5 litres in the water tank.
- Insert the filter for ground coffee in the compartment, but leave it empty.
- Put the glass coffee carafe on the plate under the drip coffee maker.
- Plug in the drip coffee maker and press any button on the control panel. The

display shows 12:00 (you can set the time later).

- Press **☺**. The red indicator lights up to indicate heating and making coffee. In this case, only the water is heated and dripped into a glass carafe.
- When all the water dripped through, press twice the **☺** button. The drip coffee maker shuts off and after about two minutes switches to standby mode.
- The drip coffee maker is ready for using.

Making drip coffee

- Open the top lid and pour into the water tank the amount of water corresponding to the desired amount of coffee. The scale on the side indicates the water level approximately according to the number of cups.
- Insert a paper filter for ground coffee into the filter holder and add the desired amount of ground coffee.
- Plug the drip coffee machine into a power outlet and press any button on the control panel. Then press the **☺** button. The red indicator will light up and remain on during heating, brewing, and keeping the coffee warm.
- Once all the water has passed through, the drip coffee machine will automatically switch to keep-warm mode. It will remain in this mode for 35 minutes, after which the drip coffee machine will automatically switch off.
- If you wish to cancel the brewing or keep-warm mode, press the **☺** button. The blue indicator will light up. Pressing the **☺** button again will restart heating and brewing.

Coffee intensity setting

The drip coffee machine allows you to set the intensity of the dripped coffee. The principle is based on the time interval during which the extraction of ground coffee takes place - the longer the coffee is soaked in water, the more intense its taste will be. The drip coffee machine offers 3 levels of coffee intensity marked on the display (☺) by the number of coffee beans. To set up, proceed as follows:

- Start the coffee machine.
- Press **MODE** repeatedly to set low (☺), medium (☺☺) or high (☺☺☺) intensity.
- Start brewing coffee according to the procedure above.

Attention: The coffee intensity can only be set before the coffee drip starts.

Clock setting

Setting the clock is especially important for setting the timed coffee brewing at a given time. To set the clock, proceed as follows:

- Press **PROG** once to go to the **CLOCK** mode. The mode name will show on the display.
- Use the buttons **HOUR** (hour) and **MIN** (minute) set the correct time. The appliance automatically returns to standby mode after a while if there is no other action performed.

Setting automatic coffee brewing for a specific time

The drip coffee maker can be set to start brewing coffee automatically at a specified time. To set it up, proceed as follows:

- Pour the required amount of water into the drip coffee maker and put the ground coffee into the filter.
- Press twice the **PROG** button to go to the **TIMER** mode. The mode name will show on the display.

- Use the buttons **HOUR** (hour) and **MIN** (minute) set the required time to start coffee brewing. To confirm the set time, press the on/off button twice. The indicator light will turn blue. The appliance automatically returns to standby mode after a while if there is no other action performed.
- At the set time, the colour of the indicator light will change to red and coffee brewing will start automatically.

CLEANING AND MAINTENANCE

Regular maintenance

- Before cleaning, always unplug the power cord and allow the appliance to cool down thoroughly.
- Wipe the outside of the appliance with a damp cloth and then wipe dry. Clean the water tank and drip tray regularly.
- Do not use alcohol, solvents or abrasives to clean since they could damage the finish. Never immerse the base of the appliance in water!
- Remove the filter and remove coffee grounds. Then you can wash it with detergent, but in any case it is necessary to at least rinse it with water.
- Wash all removable parts with water and dry thoroughly.

Descaling

In order for the coffee machine to serve you well, you should regularly remove scale every three months or as needed (depending on water quality and frequency of use). Proceed as follows:

1. Fill the carafe with one part vinegar and three parts cold water.
2. Pour the mixture of water and vinegar in the water tank. Do not put coffee in the coffee machine and brew the wine solution as described in the chapter "Before using for the first time".
3. Repeat as needed until a yellowish liquid stops flowing out of the coffee machine. Then let the coffee machine boil clean water until the smell of vinegar disappears.

TROUBLESHOOTING GUIDE

Problem	Possible cause	Solution
Liquid spilled around the carafe.	The carafe is not correctly placed.	Center the carafe under the funnel opening.
The coffee drips too slowly or overflows over the edge of the funnel.	The coffee is ground too finely or contains too much fat.	Use coarser ground coffee.
	The nylon filter is clogged.	Rinse the filter with clean water.
Coffee grounds in the carafe.	Clogged filter	Clean filter.
	Coffee is ground too finely.	Use coarser ground coffee.

Water flows out from under the coffee machine.	Leak inside the coffee machine.	Do not use the coffee machine, contact an authorized service centre.
Coffee machine does not work.	The coffee machine overheated and the automatic safety system was activated.	It should be possible to restart the coffee machine after it has cooled down. Otherwise, contact an authorized service centre.
	Not enough water.	Fill with sufficient amount of water.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Gerät von SIGURO entschieden haben. Wir sind dankbar für Ihr Vertrauen und freuen uns, Ihnen das Gerät auf den folgenden Seiten vorzustellen und Sie mit all seinen Funktionen und Verwendungszwecken vertraut zu machen.

Wir glauben an ein faires und verantwortungsvolles Unternehmen und arbeiten daher nur mit Lieferanten zusammen, die unsere strengen Kriterien zum Schutz der Interessen der Mitarbeiter, zur Verhinderung von Missbrauch und fairen Arbeitsbedingungen erfüllen.

Wenn Sie Hilfe bei der umfassenden Wartung oder Reparatur des Produkts benötigen, die einen Eingriff in die Innenteile erfordert, stehen Ihnen unser autorisierter Kundendienst unter der E-Mail-Adresse siguro@alza.cz oder die Hotline des Verkäufers zur Verfügung. Bei der Lösung von Problemen mit dem Produkt haben wir diese Kontaktstellen vereinheitlicht. Die oben genannten Kontakte können auch bei Beschwerden oder Nachgarantieservice genutzt werden.

SICHERHEITSHINWEISE



Lesen Sie vor der Anwendung dieses Benutzerhandbuch durch und bewahren es für den künftigen Gebrauch auf.

1. Dieses Gerät können Kinder im Alter von 8 Jahren und älter verwenden, sofern sie beaufsichtigt werden oder über die Anwendung des Verbrauchers auf eine sichere Weise belehrt wurden und eventuelle Gefahren verstehen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten, die gewöhnlich durch den Anwender vorgenommen werden, dürfen nur Kinder durchführen, die alter als 8 Jahre sind und beaufsichtigt werden. Bewahren Sie das Gerät und dessen Zubehör außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
2. Das Gerät kann von Personen mit verminderten physischen und mentalen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese beaufsichtigt sind oder über die sichere Anwendung des Geräts belehrt wurden und mögliche Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
3. Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
4. Schließen Sie das Gerät an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose an.
5. Wenn Sie einen Defekt am Stecker, am Netzkabel oder am Gerät feststellen, verwenden Sie es nicht weiter.
6. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
7. Trennen Sie das Gerät immer vom Netz, wenn es unbeaufsichtigt ist und bevor Sie es montieren, demontieren oder reinigen.

8. Dieses Gerät ist für den Haushaltsgebrauch und für den Gebrauch in ähnlichen Räumen vorgesehen, z. B.:
 - Küchenzeilen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsplätzen,
 - in der Landwirtschaft,
 - Geräte, die von Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohngebieten verwendet werden,
 - in Betrieben, die Übernacht mit Frühstück anbieten.
9. Stellen Sie das Gerät nicht auf eine heiße Oberfläche und achten Sie auch darauf, dass das Netzkabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommt.
10. Stellen Sie die Kaffeemaschine nicht in den Schrank, wenn sie benutzt wird.
11. Der Siebträger, der Geräteboden, die Platte und die Kaffeekanne sind während der Zubereitung und vor dem Ausschalten des Gerätes heiß.
12. Stellen Sie den Wasserkocher nicht auf den Herd oder in die Mikrowelle, um den Kaffee vorzuwärmen.
13. Trennen Sie das Gerät vom Netz, bevor Sie es reinigen oder wenn während der Kaffeezubereitung Probleme auftreten.
14. Lassen Sie niemals einen leeren Wasserkocher auf der Kochplatte der Kaffeemaschine stehen. Es könnte zerspringen.
15. Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante des Tisches oder der Arbeitsplatte hängen, auf der das Gerät steht.
16. Achten Sie besonders darauf, keine Flüssigkeit auf Stecker, Steckdose oder Netzkabel zu verschütten.
17. Bei unsachgemäßer Verwendung und Nichtbeachtung der in dieser Bedienungsanleitung angeführten Hinweise besteht Verletzungsgefahr.
18. Der Hersteller trägt keine Verantwortung für Schäden, die auf eine falsche Anwendung oder die Nichteinhaltung der in diesem Benutzerhandbuch angeführten Hinweise zurückzuführen sind. Im Falle einer falschen Anwendung oder der Nichteinhaltung der Hinweise erlischt jeglicher Garantieanspruch.

HINWEIS – HEISSE OBERFLÄCHE

Auf diese Weise gekennzeichnete Oberflächen werden während des Gebrauchs heiß. Nicht berühren!



- 1 Wasserbehälter
- 2 Wasserstandsanzeige
- 3 Bereich mit Trichter und Filterhalter
- 4 Bedienfeld und Display
- 5 Glaskanne für Filterkaffee
- 6 Platte zum Aufheizen



Bedienfeld

- 7 Anzeige des Modus für automatische Kaffeezubereitung zu einem bestimmten Zeitpunkt.
- 8 Anzeige für die Einstellung der Kaffeintensität
- 9 Anzeige des Zeiteinstellungsmodus
- 10 Taste zum Einstellen der Uhr
- 11 Taste zum Einstellen der Minuten
- 12 Taste zum Einschalten/Ausschalten
- 13 Taste zum Umschalten des Einstellmodus
- 14 Taste zur Einstellung der Kaffeintensität

Teil des Lieferumfangs ist ein Messlöffel und einem Dauerfilter (nicht abgebildet).

Ausmaße (H × B × T)	328 × 253 × 167 mm
Gewicht	1,86 kg
Stromversorgung	220–240 V ~ 50/60 Hz
Leistungsbedarf	900 W
Volumen der Kanne für Filterkaffee	1,6 l
Kapazität des Wasserbehälters	1,5 l
Temperaturhaltung	bis zu 35 min

VERWENDUNG

Vor der Erstverwendung

Damit Ihre erste mit dieser Tasse Kaffee, die mit dieser Filterkaffeemaschine zubereitet wurde, wie erwartet schmeckt, empfehlen wir, das Gerät vor dem ersten Gebrauch durchzuspülen. Das Verfahren ist wie folgt:

- Öffnen Sie den oberen Deckel und gießen Sie ca. 1,5 Liter Wasser in den Wasserbehälter.
- Setzen Sie den Filter für gemahlene Kaffee in das Fach ein, aber lassen Sie ihn leer.

- Stellen Sie die Glaskanne auf die Platte unter den Filter.
- Schließen Sie die Filterkaffeemaschine an das Stromnetz an und drücken Sie eine beliebige Taste auf dem Bedienfeld. Das Display zeigt 12:00 (Sie können die Uhrzeit später einstellen).
- Drücken Sie die Taste ☺. Die rote Anzeige leuchtet auf, um das Aufheizen und die Kaffeezubereitung anzuzeigen. Dabei wird nur das Wasser erhitzt und in die Glaskanne durchgefiltert.
- Sobald das gesamte Wasser durchgefiltert wurde, drücken Sie zweimal hintereinander die Taste ☺. Die Filterkaffeemaschine schaltet sich aus und wechselt nach ca. zwei Minuten in den Standby-Modus.
- Die Filterkaffeemaschine ist jetzt einsatzbereit.

Zubereitung von Filterkaffee

- Öffnen Sie den Deckel und füllen Sie in den Wassertank so viel Wasser ein, wie der gewünschten Menge Kaffee entspricht. Die Skala an der Seite zeigt den Wasserstand ungefähr in Tassen an.
- Setzen Sie einen Kaffeefilter in den Filterhalter ein und geben Sie die gewünschte Menge gemahlene Kaffees hinein.
- Stecken Sie die Filterkaffeemaschine in die Steckdose und drücken Sie eine beliebige Taste am Bedienfeld. Drücken Sie anschließend die Taste ☺. Die rote Kontrollleuchte leuchtet und bleibt während des Aufheizens, Brühens und Warmhaltens eingeschaltet.
- Nachdem das gesamte Wasser durchgelaufen ist, schaltet die Filterkaffeemaschine automatisch in den Warmhaltemodus. Dieser Modus bleibt 35 Minuten aktiv, danach schaltet sich das Gerät automatisch aus.
- Wenn Sie den Brühvorgang oder den Warmhaltemodus abbrechen möchten, drücken Sie die Taste ☺. Die blaue Kontrollleuchte leuchtet auf. Durch erneutes Drücken der Taste ☺ startet die Filterkaffeemaschine erneut den Heiz- und Brühvorgang.

Einstellung der Kaffeeintensität

Die Filterkaffeemaschine ermöglicht eine Einstellung der Intensität des gemahlene Kaffees. Das Prinzip basiert auf dem Zeitintervall, in dem die Extraktion von gemahlene Kaffee stattfindet – je länger der Kaffee in Wasser eingeweicht wird, desto intensiver wird sein Geschmack. Die Filterkaffeemaschine bietet drei Intensitätsstufen, die auf dem Display durch die Anzahl von Kaffeebohnen dargestellt sind (☺). Befolgen Sie die folgenden Schritte, um die Einstellung durchzuführen:

- Starten Sie die Filterkaffeemaschine.
- Drücken Sie mehrmals die Taste **MODE**, um die niedrige (☺), mittlere (☺☺) oder hohe (☺☺☺) Intensität einzustellen.
- Beginnen Sie mit der Kaffeezubereitung wie oben beschrieben.

Hinweis: Die Kaffeeintensität muss vor der Kaffeefilterung eingestellt werden.

Uhrzeiteinstellung

Das Einstellen der Uhr ist besonders wichtig, um die zeitgesteuerte Kaffeezubereitung zu einem bestimmten Zeitpunkt einzustellen. Um die Uhr einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie einmal die Taste **PROG**, um in den Modus **CLOCK** zu gelangen. Der Modusname wird auf dem Display angezeigt.
- Stellen Sie mit den Tasten **hour** (Stunde) und **MIN** (Minute) die richtige Uhrzeit ein. Das Gerät kehrt nach einiger Zeit automatisch in den Standby-Modus zurück, ohne dass weitere Aktionen durchgeführt werden müssen.

Einstellen der automatischen Kaffeezubereitung zu einem bestimmten Zeitpunkt

Die Filterkaffeemaschine kann so eingestellt werden, dass die Kaffeezubereitung zu einem bestimmten Zeitpunkt automatisch beginnt. Gehen Sie beim Einstellen wie folgt vor:

- Gießen Sie die erforderliche Wassermenge in die Filterkaffeemaschine und geben Sie den gemahlene Kaffee in den Filter.
- Drücken Sie zweimal die Taste **PROG**, um in den Modus **TIMER** zu gelangen. Der Modusname wird auf dem Display angezeigt.
- Stellen Sie mit den Tasten **HOURL** (Stunde) und **MIN** (Minute) die gewünschte Zeit für die Kaffeezubereitung ein. Um die eingestellte Zeit zu bestätigen, drücken Sie zweimal die Ein-/Ausschalttaste. Die Kontrollleuchte leuchtet blau. Das Gerät kehrt nach einiger Zeit automatisch in den Standby-Modus zurück, ohne dass weitere Aktionen durchgeführt werden müssen.
- Zur eingestellten Zeit leuchtet die Kontrollleuchte rot auf und die Kaffeezubereitung beginnt automatisch.

REINIGUNG UND WARTUNG

Regelmäßige Wartung

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker und lassen Sie das Gerät gründlich abkühlen.
- Wischen Sie die äußeren Geräteflächen mit einem feuchten Tuch ab und wischen Sie alles anschließend trocken. Reinigen Sie den Wasserbehälter und die Abtropfschale regelmäßig.
- Verwenden Sie zum Reinigen keinen Alkohol, Lösungsmittel oder Scheuermittel, die die Oberflächenbehandlung beschädigen könnten. Tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser!
- Entfernen Sie den Filter und entfernen Sie den restlichen Kaffee. Dann können Sie ihn mit Waschmittel waschen, zumindest sollte er jedoch mit Wasser abgespült werden.
- Waschen Sie alle abnehmbaren Teile mit Wasser und trocknen Sie sie gründlich ab.

Entkalken

Damit die Kaffeemaschine gute Dienste leistet, sollten Sie regelmäßig alle drei Monate oder bei Bedarf (je nach Wasserqualität und Anwendungshäufigkeit) Kalk entfernen. Gehen Sie wie folgt vor:

1. Füllen Sie den Kanne mit einem Teil Essig und drei Teilen kaltem Wasser.
2. Gießen Sie die Mischung aus Wasser und Essig in den Behälter. Geben Sie keinen Kaffee in die Kaffeemaschine und kochen Sie die Weinslösung wie im Kapitel „Vor der Erstverwendung“ beschrieben.
3. Bei Bedarf wiederholen, bis keine gelbliche Flüssigkeit mehr aus der Kaffeemaschine fließt. Lassen Sie dann in der Kaffeemaschine sauberes Wasser kochen, bis der Essiggeruch verschwindet.

TIPPS ZUR PROBLEMBEHANDLUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Um die Kanne wurde Flüssigkeit vergossen.	Die Kanne wurde nicht richtig eingesetzt.	Zentrieren Sie die Kanne mit der Filteröffnung.
Der Kaffee wird zu langsame gefiltert oder er läuft über den Rand des Trichters.	Der Kaffee ist zu fein gemahlen oder enthält zu viel Fett.	Verwenden Sie gröber gemahlene Kaffee.
	Nylonfilter zu verstopft.	Spülen Sie den Filter mit klarem Wasser ab.
Kaffeersatz in der Kanne.	Verstopfter Filter.	Filter reinigen.
	Zu fein gemahlener Kaffee.	Verwenden Sie gröber gemahlene Kaffee.
Wasser fließt unten aus der Kaffeemaschine heraus.	Leck in der Kaffeemaschine.	Benutzen Sie die Kaffeemaschine nicht, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
Die Kaffeemaschine funktioniert nicht.	Die Kaffeemaschine ist überhitzt und das automatische Sicherheitssystem wurde aktiviert.	Die Kaffeemaschine sollte nach dem Abkühlen wieder gestartet werden können. Wenden Sie sich andernfalls an eine autorisierte Kundendienststelle.
	Wenig Wasser.	Füllen Sie ausreichend Wasser ein.

Děkujeme za koupi spotřebiče značky SIGURO. Jsme vděční za vaši důvěru a je nám radostí vám přístroj na dalších stránkách představit a seznámit vás se všemi jeho funkcemi a způsoby použití.

Věříme ve spravedlivou a odpovědnou společnost a proto spolupracujeme pouze s dodavateli, kteří splňují naše přísná kritéria pro ochrany zájmu zaměstnanců, prevence jejich zneužívání a férové pracovní podmínky.

Pokud potřebujete pomoci s rozsáhlou údržbou, nebo opravou výrobku, která vyžaduje zásah do jeho vnitřních částí, je vám k dispozici náš autorizovaný servis na emailové adrese siguro@alza.cz, nebo operátoři na infolince prodejce. Pro vaše pohodlí, při řešení jakýchkoliv problémů s výrobkem, jsme tato kontaktní místa sjednotili a výše uvedené kontakty lze využít i případě veškerých reklamací, nebo pozáručního servisu.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE



Před použitím si prosím pozorně přečtete tento manuál a uschovejte ho pro budoucí použití.

1. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí mladších 8 let.
2. Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
3. Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
4. Přístroj připojujte do řádně uzemněných zásuvek.
5. Pokud byste zjistili závadu na zástrčce, na napájecím kabelu nebo na přístroji, dále jej nepoužívejte.
6. Nikdy neponořujte přístroj do vody nebo do jiné tekutiny.
7. Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
8. Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobných prostorech, jako jsou:
 - kuchyňské kouty v obchodech, kancelářích a ostatních pracovištích,
 - v zemědělství,
 - hosty v hotelích, motelech a jiných obytných oblastech,
 - v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní.

9. Nepokládejte přístroj na horký povrch a dbejte také na to, aby napájecí kabel nepřišel do styku s horkými povrchy.
10. Pokud je kávovar používán, neumísťujte ho do skříňky.
11. Během přípravy a před vypnutím přístroje jsou držák filtru, dolní část přístroje, plotýnka a konvice s kávou horké.
12. Nepokládejte konvici na sporák nebo do mikrovlnky kvůli přehřátí kávy.
13. Před čištěním nebo pokud se vyskytnou během přípravy kávy problémy, přístroj odpojte.
14. Nikdy nenechávejte prázdnou konvici na rozehřáté plotýnce kávovaru. Hrozí prasknutí.
15. Nenechávejte přívodní kabel viset přes hranu stolu nebo pracovní desky, na které je přístroj postaven.
16. Dbejte zvýšené opatrnosti, aby nedošlo k polítní zástrčky, elektrické zásuvky nebo přívodního kabelu tekutinou.
17. Při nesprávném použití a nerespektování pokynů v tomto návodu k obsluze hrozí poranění.
18. Výrobce odmítá jakoukoliv odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím nebo neuposlechnutím pokynů v tomto návodu. V případě nesprávného použití nebo nedodržování pokynů zaniká záruka.

UPOZORNĚNÍ – HORKÝ POVRCH

Takto označené povrchy se stávají během používání horkými. Nedotýkejte se jich!



- 1 Nádržka na vodu
- 2 Ukazatel hladiny vody
- 3 Prostor trychtýře s držákem filtru
- 4 Ovládací panel a displej
- 5 Skleněná konvice na překapávanou kávu
- 6 Ohřevná plotýnka

Ovládací panel

- 7 Indikátor režimu nastavení automatické přípravy kávy na určitý čas.
- 8 Indikátor nastavení intenzity kávy
- 9 Indikátor režimu nastavení času
- 10 Tlačítko pro nastavení hodin
- 11 Tlačítko pro nastavení minut
- 12 Tlačítko pro zapnutí/vypnutí
- 13 Tlačítko pro přepínání režimu nastavení
- 14 Tlačítko pro nastavení intenzity kávy



Součástí balení je rovněž odměrná lžička a permanentní filtr (bez vyobrazení).



Rozměry (V × Š × H)	328 × 253 × 167 mm
Hmotnost	1,86 kg
Napájení	220–240 V ~ 50/60 Hz
Příkon	900 W
Objem konvice na překapávanou kávu	1,6 l
Objem nádoby na vodu	1,5 l
Udržování teploty	až 35 min

POUŽITÍ




Před prvním použitím

Abyste zajistili, že váš první šálek kávy připravený v tomto překapávači bude chutnat podle očekávání, doporučujeme spotřebič před prvním použitím propláchnout. Postup je následující:


- Otevřete horní víko a nalijte do nádržky cca 1,5 litru vody.
- Vložte do přihrádky filtr na mletou kávu, avšak ponechte ho prázdný.
- Položte skleněnou konvici na plotýnku pod překapávač.




- Zapojte překapávač do zásuvky a stiskněte libovolné tlačítko na ovládacím panelu. Na displeji se zobrazí 12:00 (čas můžete nastavit později).
- Stiskněte tlačítko . Rozsvítí se červený indikátor, který značí ohřev a přípravu kávy. V tomto případě jen dojde k ohřevu vody a překapání do skleněné konvice.
- Po překapání veškeré vody stiskněte dvakrát po sobě tlačítko . Překapávač se vypne a po uplynutí cca dvou minut se přepne do pohotovostního režimu.
- Překapávač je nyní připraven k použití.

Příprava překapávané kávy

- Otevřete horní víko a nalijte do nádržky takové množství vody, které odpovídá požadovanému množství kávy. Ryska na boku ukazuje hladinu vody přibližně podle počtu šáleků.
- Vložte do příhrádky filtr na mletou kávu a nasypete do něj požadované množství mleté kávy.
- Zapojte překapávač do zásuvky a stiskněte libovolné tlačítko na ovládacím panelu. Stiskněte tlačítko . Rozsvítí se červený indikátor, který bude svítit po celou dobu ohřevu, přípravy kávy a udržování teploty kávy.
- Po překapání veškeré vody se překapávač automaticky přepne do režimu udržování teploty kávy. V tomto režimu zůstane po dobu 35 minut. Poté se překapávač automaticky vypne.
- Pokud potřebujete zrušit přípravu kávy nebo režim udržování teploty kávy, stiskněte tlačítko . Rozsvítí se modrý indikátor. Při opětovném stisknutí tlačítka  překapávač spustí ohřev a přípravu kávy.

Nastavení intenzity kávy

Překapávač umožňuje nastavení intenzity překapávané kávy. Princip spočívá v časovém intervalu, po který probíhá extrakce z mleté kávy - čím déle bude káva namočená ve vodě, tím intenzivnější bude její chuť. Překapávač nabízí 3 úrovně intenzity kávy vyznačené počtem kávových zrn () na displeji. Pro nastavení postupujte následujícím způsobem:

- Uvedte překapávač do provozu.
- Postupným tisknutím tlačítka **MODE** nastavte nízkou () , střední () nebo vysokou () intenzitu.
- Spusťte přípravu kávy podle postupu výše.

Upozornění: Nastavení intenzity kávy lze provést pouze před zahájením překapávání kávy.

Nastavení hodin

Nastavení hodin je důležité zejména pro nastavení časované přípravy kávy v daném čase. Pro nastavení hodin postupujte následovně:

- Jedním stisknutím tlačítka **PROG** přejděte do režimu **CLOCK**. Název režimu bude zobrazen na displeji.
- Pomocí tlačítek **HOURL** (hodina) a **MIN** (minuta) nastavte správný čas. Spotřebič po chvíli bez provedení další akce automaticky přejde zpět do pohotovostního režimu.

Nastavení automatické přípravy kávy na určitý čas

Překapávač lze nastavit tak, aby v určitém čase spustil automaticky přípravu překapávané kávy. Pro nastavení postupujte následovně:

- Do překapávače nalijte požadované množství vody a do filtru nasypete mletou kávu.
- Dvojím stisknutím tlačítka **PROG** přejděte do režimu **TIMER**. Název režimu bude zobrazen na displeji.

- Pomocí tlačítek **HOURL** (hodina) a **MIN** (minuta) nastavte požadovaný čas spuštění přípravy kávy. Pro potvrzení nastaveného času stiskněte dvakrát tlačítko pro zapnutí / vypnutí. Světelná kontrolka se rozsvítí modře. Spotřebič po chvíli bez provedení další akce automaticky přejde zpět do pohotovostního režimu.
- V nastaveném čase se barva světelné kontrolky změní na červenou a bude automaticky spuštěna příprava kávy.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Pravidelná údržba

- Před čištěním vždy odpojte vidlici napájecího přívodu ze zásuvky a spotřebič nechejte důkladně zchladnout.
- Vnější části spotřebiče otírejte navlhčeným hadříkem a poté vytřete do sucha. Pravidelně čistěte nádržku na vodu a odkapávací misku.
- K čištění nepoužívejte alkohol, rozpouštědla nebo abrazivní prostředky, které by mohly poškodit povrchovou úpravu. Základnu spotřebiče nikdy neponořujte do vody!
- Vyjměte filtr a zbavte jej kávových usazenin. Poté jej můžete umýt saponátem, ale v každém případě je třeba jej alespoň opláchnout vodou.
- Všechny odnímatelné díly omyjte vodou a důkladně vysušte.

Odstraňování vodního kamene

Aby vám kávovar dobře sloužil, měli byste pravidelně každé tři měsíce nebo podle potřeby (v závislosti na kvalitě vody a frekvenci použití) odstraňovat usazený vodní kámen. Postupujte následujícím způsobem:

1. Naplňte konvici jedním dílem kvasného octa a třemi díly studené vody.
2. Směs vody a octa nalijte do nádržky. Do kávovaru nedávejte kávu a vinný roztok uvařte tak, jak je popsáno v kapitole „Před prvním použitím“.
3. Podle potřeby opakujte, dokud z kávovaru nepřestane vytékat žlutavá tekutina. Poté nechejte v kávovaru uvařit čistou vodu, dokud se nevytratí zápach octa.

PRŮVODCE ŘEŠENÍM PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Tekutina rozlitá kolem konvice.	Konvice není správně umístěna.	Vycentrujte konvici s otvorem trychtýře.
Káva překapává příliš pomalu nebo přetéká přes hranu trychtýře.	Káva je namleta příliš jemně nebo obsahuje příliš tuku.	Použijte hruběji mletou kávu.
	Příliš zanesený nylonový filtr.	Opláchněte filtr čistou vodou.
Kávová sedlina v konvici.	Zanesený filtr.	Očistěte filtr.
	Příliš jemně namletá káva.	Použijte hruběji mletou kávu.

Zespodu kávovaru vytéká voda.	Netěsnost uvnitř kávovaru.	Kávovar nepoužívejte, obraťte se na autorizovaný servis.
Kávovar nefunguje.	Došlo k přehřátí kávovaru a následné aktivaci automatického bezpečnostního systému.	Kávovar by mělo být možné po zchlazení znovu uvést do provozu. V opačném případě se obraťte na autorizovaný servis.
	Málo vody.	Naplňte dostatečným množstvím vody.

Ďakujeme za kúpu spotrebiča značky SIGURO. Sme vdáční za vašu dôveru a s radosťou vám prístroj na ďalších stránkach predstavíme a oboznámime vás so všetkými jeho funkciami a spôsobmi použitia.

Veríme v spravodlivú a zodpovednú spoločnosť a preto spolupracujeme iba s dodávateľmi, ktorí spĺňajú naše prísne kritériá na ochranu záujmu zamestnancov, prevenciu ich zneužívania a férové pracovné podmienky.

Ak potrebujete pomôcť s rozsiahlou údržbou alebo opravou výrobku, ktorá vyžaduje zásah do jeho vnútorných častí, je vám k dispozícii náš autorizovaný servis na emailovej adrese siguro@alza.cz, alebo operátori na infolinke predajcu. Pre vaše pohodlie, pri riešení akýchkoľvek problémov s výrobkom, sme tieto kontaktné miesta zjednotili a vyššie uvedené kontakty je možné využiť aj v prípade všetkých reklamácií alebo pozáručného servisu.

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE



Pred použitím si, prosím, pozorne prečítajte tento manuál a uschovajte ho na budúce použitie.

1. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Udržujte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
2. Spotrebiče môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
3. Skôr ako prístroj pripojíte do siete, skontrolujte, či napätie uvedené na prístroji súhlasí s napätím v miestnej elektrickej sieti.
4. Prístroj pripájajte do riadne uzemnených zásuviek.
5. Ak by ste zistili poruchu na zástrčke, na napájacom kábli alebo na prístroji, ďalej ho nepoužívajte.
6. Nikdy neponárajte prístroj do vody alebo do inej tekutiny.
7. Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
8. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných priestoroch, ako sú:
 - kuchynské kúty v obchodoch, kanceláriách a ostatných pracoviskách,
 - v poľnohospodárstve,
 - izby pre hostí v hoteloch, motelloch a iných obytných oblastiach,
 - v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami.

9. Nekladte prístroj na horúci povrch a dbajte aj na to, aby napájací kábel neprišiel do styku s horúcimi povrchmi.
10. Ak sa kávovar používa, neumiestňujte ho do skrinky.
11. Počas prípravy a pred vypnutím prístroja sú držiak filtra, dolná časť prístroja, platňa a kanvica s kávou horúce.
12. Nekladte kanvicu na sporák alebo do mikrovlnky na predhriatie kávy.
13. Pred čistením alebo ak sa vyskytnú počas prípravy kávy problémy, prístroj odpojte.
14. Nikdy nenechávajte prázdnu kanvicu na rozohriatej platni kávovaru. Hrozí prasknutie.
15. Nenechávajte prírodný kábel visieť cez hranu stola alebo pracovnej dosky, na ktorej je prístroj postavený.
16. Dbajte na zvýšenú opatrnosť, aby nedošlo k poliatiu zástrčky, elektrickej zásuvky alebo prírodného kábla tekutinou.
17. Pri nesprávnom použití a nerešpektovaní pokynov v tomto návode na obsluhu hrozí poranenie.
18. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym použitím alebo nedodržaním pokynov v tomto návode. V prípade nesprávneho použitia alebo nedodržiavania pokynov zaniká záruka.

UPOZORNENIE – HORÚCI POVRCH

Takto označené povrchy sa stávajú počas používania horúcimi. Nedotýkajte sa ich!



- 1 Nádržka na vodu
- 2 Ukazovateľ hladiny vody
- 3 Priestor lievika s držiakom filtra
- 4 Ovládací panel a displej
- 5 Sklenená kanvica na prekvapkávanú kávu
- 6 Ohrevná platňa

Ovládací panel

- 7 Indikátor režimu nastavenia automatickej prípravy kávy na určitý čas.
- 8 Indikátor nastavenia intenzity kávy
- 9 Indikátor režimu nastavenia času
- 10 Tlačidlo na nastavenie hodín
- 11 Tlačidlo na nastavenie minút
- 12 Tlačidlo na zapnutie/vypnutie
- 13 Tlačidlo na prepínanie režimu nastavenia
- 14 Tlačidlo na nastavenie intenzity kávy



Súčasťou balenia je aj odmerná lyžička a trvalý filter (bez vyobrazenia).



Rozmery (V × Š × H)	328 × 253 × 167 mm
Hmotnosť	1,86 kg
Napájanie	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Príkonnosť	900 W
Objem kanvice na prekvapkávanú kávu	1,6 l
Objem nádoby na vodu	1,5 l
Udržiavanie teploty	až 35 min

POUŽITIE




Pred prvým použitím

Aby ste zaistili, že vaša prvá šálka kávy pripravená v tomto prekvapkávači bude chutiť podľa očakávaní, odporúčame spotrebič pred prvým použitím prepláchnuť. Postup je nasledujúci:


- Otvorte horné veko a nalejte do nádržky cca 1,5 litra vody.
- Vložte do priehradky filter na mletú kávu, no ponechajte ho prázdny.
- Položte sklenenú kanvicu na platňu pod prekvapkávač.




- Zapojte prekvapkávač do zásuvky a stlačte ľubovoľné tlačidlo na ovládacom paneli. Na displeji sa zobrazí 12:00 (čas môžete nastaviť neskôr).
- Stlačte tlačidlo . Rozsvieti sa červený indikátor, ktorý znamená ohrev a prípravu kávy. V tomto prípade len dôjde k ohrevu vody a prekvapkaniu do sklenenej kanvice.
- Po prekvapkaní všetkej vody stlačte dvakrát po sebe tlačidlo . Prekvapkávač sa vypne a po uplynutí cca dvoch minút sa prepne do pohotovostného režimu.
- Prekvapkávač je teraz pripravený na použitie.

Príprava prekvapkávanej kávy

- Otvorte horný kryt a nalejte do nádrčky také množstvo vody, ktoré zodpovedá požadovanému množstvu kávy. Ryska na bočnej strane ukazuje hladinu vody približne podľa počtu šálok.
- Vložte do držiaka papierový filter na mletú kávu a nasypťe doň požadované množstvo mletej kávy.
- Zapojte prekvapkávač do zásuvky a stlačte ľubovoľné tlačidlo na ovládacom paneli. Potom stlačte tlačidlo . Rozsvieti sa červený indikátor, ktorý bude svietiť počas ohrevu, prípravy kávy a udržiavania teploty kávy.
- Po prekvapkaní všetkej vody sa prístroj automaticky prepne do režimu udržiavania teploty kávy. V tomto režime zostane 35 minút, potom sa automaticky vypne.
- Ak chcete zrušiť prípravu kávy alebo režim udržiavania teploty, stlačte tlačidlo . Rozsvieti sa modrý indikátor. Opätovným stlačením tlačidla  spustí prekvapkávač znova ohrev a prípravu kávy.

Nastavenie intenzity kávy

Prekvapkávač umožňuje nastavenie intenzity prekvapkávanej kávy. Princíp spočíva v časovom intervale, počas ktorého prebieha extrakcia z mletej kávy – čím dlhšie bude káva namočená vo vode, tým intenzívnejšia bude jej chuť. Prekvapkávač ponúka 3 úrovne intenzity kávy vyznačené počtom kávových zŕn () na displeji. Na nastavenie postupujte nasledujúcim spôsobom:

- Uvedte prekvapkávač do prevádzky.
- Postupným stláčaním tlačidla **MODE** nastavte nízku () , strednú () alebo vysokú () intenzitu.
- Spustite prípravu kávy podľa postupu vyššie.

Upozornenie: Nastavenie intenzity kávy je možné vykonať iba pred začatím prekvapkávania kávy.

Nastavenie hodín

Nastavenie hodín je dôležité najmä na nastavenie časovanej prípravy kávy v danom čase. Na nastavenie hodín postupujte nasledovne:

- Jedným stlačením tlačidla **PROG** prejdite do režimu **CLOCK**. Názov režimu bude zobrazený na displeji.
- Pomocou tlačidiel **HOURL** (hodina) a **MIN** (minúta) nastavte správny čas. Spotrebič po chvíli bez vykonania ďalšej akcie automaticky prejde späť do pohotovostného režimu.

Nastavenie automatickej prípravy kávy na určitý čas

Prekvapkávač je možné nastaviť tak, aby v určitom čase spustil automaticky prípravu prekvapkávanej kávy. Pre nastavenie postupujte nasledovne:

- Do prekvapkávača nalejte požadované množstvo vody a do filtra nasypťe mletú kávu.

- Dvojitým stlačením tlačidla **PROG** prejdite do režimu **TIMER**. Názov režimu bude zobrazený na displeji.
- Pomocou tlačidiel **HOURL** (hodina) a **MIN** (minúta) nastavte požadovaný čas spustenia prípravy kávy. Nastavený čas potvrdíte dvojitým stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia. Kontrolka sa rozsvieti na modro. Spotrebič po chvíli bez vykonania ďalšej akcie automaticky prejde späť do pohotovostného režimu.
- V nastavenom čase sa kontrolka zmení na červenú a príprava kávy sa automaticky spustí.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pravidelná údržba

- Pred čistením vždy odpojte vidlicu napájacieho prívodu od zásuvky a spotrebič nechajte dôkladne schladnúť.
- Vonkajšie časti spotrebiča utierajte navlhčenou handričkou a potom vytrite do sucha. Pravidelne čistite nádržku na vodu a odkvapkávaciu misku.
- Na čistenie nepoužívajte alkohol, rozpúšťadlá alebo abrazívne prostriedky, ktoré by mohli poškodiť povrchovú úpravu. Základňu spotrebiča nikdy neponárajte do vody!
- Vyberte filter a zbavte ho kávových usadenín. Potom ho môžete umyť saponátom, ale v každom prípade je potrebné ho aspoň opláchnuť vodou.
- Všetky odnímateľné diely umyte vodou a dôkladne vysušte.

Odstraňovanie vodného kameňa

Aby vám kávovar dobre slúžil, mali by ste pravidelne každé tri mesiace alebo podľa potreby (v závislosti od kvality vody a frekvencie použitia) odstraňovať usadený vodný kameň. Postupujte nasledujúcim spôsobom:

1. Naplňte kanvicu jedným dielom kvasného octu a tromi dielmi studenej vody.
2. Zmes vody a octu nalejte do nádržky. Do kávovaru nedávajte kávu a vínnny roztok uvarťe tak, ako je opísané v kapitole „Pred prvým použitím“.
3. Podľa potreby opakujte, kým z kávovaru neprestane vytekať žltavá tekutina. Potom nechajte v kávovare uvariť čistú vodu, kým sa nevytratí zápach octu.

SPRIEVODCA RIEŠENÍM PROBLÉMOV

Problém	Možná příčina	Riešenie
Tekutina rozliata okolo kanvice.	Kanvica nie je správne umiestnená.	Vycentrujte kanvicu s otvorom lievika.
Káva prekvapkáva príliš pomaly alebo preteká cez hranu lievika.	Káva je pomletá príliš jemne alebo obsahuje príliš veľa tuku.	Použite hrubšie mletú kávu.
	Príliš zanesený nylonový filter.	Opláchnite filter čistou vodou.

Kávová usadenina v kanvici.	Zanesený filter.	Očistite filter.
	Príliš jemne pomletá káva.	Použite hrubšie mletú kávu.
Zospodu kávovaru vyteká voda.	Netesnosť vnútri kávovaru.	Kávovar nepoužívajte, obráťte sa na autorizovaný servis.
Kávovar nefunguje.	Došlo k prehriatiu kávovaru a následnej aktivácii automatického bezpečnostného systému.	Kávovar by malo byť možné po schladnutí znovu uviesť do prevádzky. V opačnom prípade sa obráťte na autorizovaný servis.
	Málo vody.	Naplňte dostatočným množstvom vody.

Köszönjük, hogy megvásárolta a SIGURO márka termékét. Köszönjük, hogy megtisztelt bennünket a bizalmával! Örömmel mutatjuk be Önnek a készülékünket, a készülék funkcióit és a készülék használatát.

Hiszünk abban, hogy tisztességes és felelős vállalat vagyunk, ezért csak olyan beszállítókkal dolgozunk együtt, akik megfelelnek a munkavállalók érdekeinek a védelmére, a munkavállalói visszaélések megelőzésére, továbbá a tisztességes munkakörülmények biztosítására vonatkozó szigorú kritériumainknak.

Amennyiben a készüléken olyan karbantartást vagy javítást kíván végrehozni, amelyhez a készüléket meg kell bontani, akkor forduljon a márkaszervizhez siguro@alza.cz, vagy hívja fel a vevőszolgálatunkat. A kényelmesebb ügyintézés érdekében egybevontuk a kapcsolati helyeinket, így a fenti kapcsolatokat nem csak a javítások és karbantartások megrendeléséhez, hanem a reklamációk benyújtásához vagy a garancia utáni szervizeléshez is fel lehet használni.

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK



A használatba vétel előtt figyelmesen olvassa el a jelen útmutatót, és azt későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg.

1. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetékét tartsa távol a 8 év alatti gyerekektől.
2. A készüléket idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseihez a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.
3. A készüléket csak a műszaki adatoknál vagy a termékcímkén feltüntetett feszültségű hálózathoz szabad csatlakoztatni.
4. A készüléket csak szabályszerűen leföldelt fali aljzathoz szabad csatlakoztatni.
5. A készülék, vagy a hálózati vezeték sérülése esetén a készüléket ne használja.
6. A készüléket vízbe vagy más folyadékba mártani, vagy folyóvíz alatt elmosni tilos!
7. Össze- vagy szétszerelés, tisztítás, illetve felügyelet nélkül hagyás előtt mindig feszültségmentesítse a készüléket, a hálózati csatlakozódugó

kihúzásával.

8. A készüléket háztartásokban, illetve a következő helyeken lehet használni:
 - konyhák, irodai és egyéb munkahelyi kiskonyhák;
 - mezőgazdasági üzemek;
 - szállodai és motelszobák, munkásszállások konyhái;
 - turistaszállások, és egyéb jellegű szállások.
9. A készüléket ne helyezze le forró felületre, illetve ügyeljen arra is, hogy a hálózati vezeték ne érjen hozzá forró tárgyakhoz.
10. A készüléket használat közben ne tárolja szekrényben.
11. A készülék használata közben a szűrőtartó, a készülék alsó része, a kannamelegítő és a kanna is forró.
12. A kannát ne tegye tűzhelyre vagy mikrohullámú sütőbe (a kávé felmelegítéséhez).
13. A tisztítás megkezdése előtt, vagy ha a kávéfőzés közben valamilyen problémát észlel, akkor a készüléket kapcsolja le és a hálózati vezetékét is húzza ki a fali aljzatból.
14. Az üres kannát ne tegye a forró kannamelegítő felületre. A kanna elrepedhet.
15. A hálózati vezeték nem lóghat le a konyhai munkalap, vagy az asztal széléről.
16. Ügyeljen arra, hogy ne öntsön vizet vagy más folyadékot a csatlakozódugóra, az elektromos aljzatba vagy a hálózati vezetékre.
17. A jelen útmutató biztonsági előírásainak a be nem tartása esetén baleset következhet be.
18. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból, vagy az útmutató előírásaitól eltérő használatból eredő meghibásodásokért és károkért. A rendeltetéstől és a használati útmutatóban leírtaktól eltérő használat esetén a garancia megszűnik.

FIGYELEM! – FORRÓ FELÜLET!

Az így megjelölt felületek a használat közben felforrósodnak. Ne érjen hozzá!



- 1 Víztartály
- 2 Vízsint kijelző
- 3 Szűrőtartó tölcser
- 4 Kijelző és működtető panel
- 5 Üvegkanna a csepegtetett kávé részére
- 6 Kannamelegítő felület

Működtető panel

- 7 Automatikus kávéfőzés meghatározott időben (üzemmód kijelző)
- 8 Kávéintenzitás kijelző
- 9 Időbeállítás kijelző
- 10 Órabeállító gomb
- 11 Percbeállító gomb
- 12 Készülék be- és kikapcsoló gomb
- 13 Beállítás üzemmód kiválasztó gomb
- 14 Kávéintenzitás beállító gomb



A készülékhez mérőkanál is tartozék és egy állandó szűrő (ábrázolás nélkül).

Méret (ma * sz * mé)	328 × 253 × 167 mm
Tömeg	1,86 kg
Tápellátás	220–240 V ~ 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel	900 W
Üvegkanna a csepegtetett kávé részére	1,6 l
Víztartály térfogata	1,5 l
Melegen tartás	35 percig



HASZNÁLAT

Az első használatba vétel előtt




Ahhoz, hogy már az első csésze kávé az elvárásainak megfelelő ízű legyen, javasoljuk, hogy a kávéfőző belső rendszerét öblítse át. Az eljárás a következő:

- Nyissa ki a felső fedelet és öntsön a tartályba kb. 1,5 liter vizet.
- Tegye be a szűrőt, de ne adagoljon bele kávé.
- Az üvegkannát tegye a csepegtető fúvóka alá a melegítő felületre.
- Csatlakoztassa a hálózati vezetékét a fali aljzathoz és nyomja meg a működtető


panel bármelyik gombját. A kijelzőn megjelenik a 12:00 felirat (a pontos időt később is beállíthatja).






- Nyomja meg a  gombot. Bekapcsol a piros színű kijelző, amely a készülék melegítését jelzi ki. A készülék felmelegíti a vizet és kicsepegteti a kannába.
- Az összes víz kicsepegtetése után a  gombot kétszer nyomja meg. A csepegtetés kikapcsol, majd kb. 2 perc múlva a készülék átkapcsol készenléti üzemmódba.
- A készülék használatra kész.

A csepegtetett kávé főzése

- Nyissa fel a felső fedelet, és töltsé a víztartályba a kívánt mennyiségű vizet, amely megfelel a kávémenységnek. Az oldalsó jelzés a vízszintet körülbelül a csészék számának megfelelően mutatja.
- Helyezzen papír kávéfiltert a szűrőtartóba, és szórja bele a kívánt mennyiségű őrölt kávé.
- Csatlakoztassa a csepegtető kávéfőzőt a hálózati aljzathoz, és nyomja meg a vezérlőpanelen bármelyik gombot. Ezután nyomja meg a  gombot. A piros jelzőfény világítani fog, és folyamatosan ég a felfűtés, a kávéfőzés és a melegen tartás ideje alatt.
- Miután az összes víz átfolyt, a csepegtető kávéfőző automatikusan átvált a melegen tartási üzemmódra. Ebben az üzemmódban 35 percig marad, majd automatikusan kikapcsol.
- Ha megszakítaná a kávéfőzést vagy a melegen tartási üzemmódot, nyomja meg a  gombot. A kék jelzőfény világítani kezd. A  gomb újbóli megnyomásával a készülék ismét elindítja a felfűtést és a kávéfőzést.

A kávé intenzitás beállítása

A készüléken be lehet állítani az átcspegegtetett kávé intenzitását. Az intenzitás a darált kávé vízzel való kilúgozásának az idejétől függ. Minél hosszabb ideig tart a csepegtetés, annál intenzívebb lesz a kávé íze. A készüléken 3 intenzitási fokozatot állítható be, az intenzitást a kávészemek () száma mutatja a kijelzőn. A beállítást a következő módon hajtsa végre:

- Kapcsolja be a készüléket.
- A **MODE** gomb nyomogatásával állítsa be az alacsony () , közepes ( ) vagy magas ( ) intenzitást.
- A kávéfőzést a fentiek szerint hajtsa végre.

Figyelmeztetés! A kávé intenzitási fokozatot csak a kávéfőzés (csepegtetés) megkezdése előtt lehet beállítani.

Az óra beállítása

A pontos idő beállítása azért fontos, hogy a kávé meghatározott időpontra automatikusan is meg lehessen főzni. A pontos időt a következő módon állítsa be:

- Egyszer nyomja meg a **PROG** gombot a **CLOCK** üzemmódba való belépéshez. Az üzemmód neve a kijelzőn jelenik meg.
- A **HOUR** (óra) és a **MIN** (perc) gombok segítségével állítsa be a pontos időt. A készülék (a beállítás után) egy kis idő múlva, automatikusan átkapcsol készenléti üzemmódba

Automatikus kávéfőzés meghatározott időben

A készüléken beállítható, hogy meghatározott időben megkezdje a kávéfőzést. A beállítást a következő módon hajtsa végre:

- A készülék víztartályába töltsön megfelelő mennyiségű vizet, a szűrőbe adagoljon megfelelő mennyiségű kávé.

- Kétszer nyomja meg a **PROG** gombot a **TIMER** üzemmódba való belépéshez. Az üzemmód neve a kijelzőn jelenik meg.
- A **HOUR** (óra) és a **MIN** (perc) gombok segítségével állítsa be a kávéfőzés megkezdésének az idejét. A beállított idő megerősítéséhez nyomja meg kétszer a be/ki gombot. A jelzőfény kékre vált. A készülék (a beállítás után) egy kis idő múlva, automatikusan átkapcsol készenléti üzemmódba
- A beállított időpontban a jelzőfény pirosra vált, és a kávé elkészítése automatikusan megkezdődik.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Rendszeres karbantartás

- A tisztítás megkezdése előtt a hálózati vezetékét mindig húzza ki a fali aljzatból és várja meg a készülék teljes lehűlését!
- A készülék külső felületét vízbe mártott puha ruhával törölje meg, majd törölje szárazra. Rendszeresen tisztítsa meg a víztartályt és a csepegtető edényt.
- A tisztításhoz ne használjon alkoholt, agresszív vagy karcoló tisztítószereket. Ezek a készülék felületét károsíthatják. A készüléket vízbe mártani tilos!
- A szűrőt a kávézaccal vegye ki, a zaccot öntse ki. A szűrőt ezt követően mosogatószeres meleg vízben mosogassa el (vagy legalább tiszta vízzel öblítse le).
- Minden levehető alkatrészt tökéletesen szárítson meg.

A vízkő eltávolítása

A kávéfőző megbízható működése érdekében három havonta (vagy a használat gyakoriságától és a víz minőségétől függően) gyakrabban, a rendszerből a vízkövet el kell távolítani. A következő módon járjon el.

1. Készítsen egy rész ecetből és három rész hideg vízből oldatot.
2. Az oldatot töltsön a víztartályba. A szűrőbe ne adagoljon kávé, a tartályba öntött vizet az Első használatba vétel előtt fejezet szerint csepegtesse át a készüléken.
3. Addig folytassa a csepegtetést, amíg meg nem szűnik a sárgás folyadék csepegése. Ezt követően a tartályba töltsön tiszta vizet, és azt is csepegtesse át a rendszeren (a belső részek átöblítéséhez és szagtalanításához)

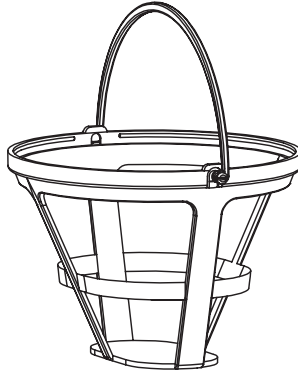
HIBAEHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A kanna körül kávé van.	A kanna nincs megfelelően a helyén.	A kannát tegye központosan a csepegtető fűvóka alá.
A kávé túl lassan csepeg át, vagy kifolyik a szűrő felső szélénél.	A kávé túl finomra lett darálva, vagy túl sok zsírt tartalmaz.	Használjon durvábbra darált kávé.
	A nejlonszűrő eltömődött.	A szűrőt öblítse le tiszta vízzel.

Kávézacc van a kannában.	Eltömődött szűrő.	Tisztítsa meg szűrőt.
	Túl finomra darált a kávé.	Használjon durvábbra darált kávé.
A kávéfőzőből víz szivárog ki.	Tömítetlenség a kávéfőzőben.	A készüléket ne használja, forduljon a márkaszervizhez.
A kávéfőző nem működik.	A kávéfőző túlmelegedett, az automatikus védelem bekapcsolt.	Hagyja a kávéfőzőt lehűlni, a lehűlés után a kávéfőző ismét használható. Ha nem, akkor forduljon a márkaszervizhez.
	Kevés a víz.	A víztartályba töltsön megfelelő mennyiségű vizet.

Spare parts
Ersatzteile
Náhradní díly

Náhradné diely
Pótalkatrészek



SGR-CM-X650

ENGLISH

The use of the WEEE Symbol indicates that this product should not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider, or the shop where you purchased the item.

This product meets all of the related basic EU regulation requirements. The EU declaration of conformity is available on www.alza.cz/doc.

This product sold in the European Union meet the requirements of Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS).

DEUTSCH

Das WEEE-Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei. Für detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre lokale Behörde, Ihren Hausmüllentsorgungsdienstleister oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben. Dieses Produkt erfüllt alle relevanten EU-Vorschriften. Die EU-Konformitätserklärung ist unter www.alza.cz/doc einsehbar.

Dieses in der Europäischen Union verkaufte Produkt erfüllt die Anforderungen der EU Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektronikgeräten (RoHS)

ČESKY

Použití symbolu WEEE označuje, že tento výrobek nesmí být považován za domovní odpad. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete chránit životní prostředí. Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku se prosím obraťte na místní úřad zabývající se likvidací domovního odpadu, poskytovatele služby zabývající se likvidací domovního odpadu

nebo obchodu, kde jste produkt zakoupili. Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU. EU prohlášení o shodě je k dispozici na www.alza.cz/doc. Tento výrobek prodáváný v Evropské unii splňuje požadavky směrnice 2011/65/EU omezující používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS).

SLOVENSKY

Použitie symbolu WEEE označuje, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s komunálnym odpadom. Ak výrobok správne zlikvidujete, prispějete k ochrane životného prostredia. Podrobnejšie informácie o recyklácii výrobku získate na miestnom zastupiteľstve, u poskytovateľov služieb likvidácie domového odpadu alebo v predajni, v ktorej ste výrobok zakúpili.

Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ. EÚ Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na www.alza.cz/doc. Tento výrobok, predávaný v Európskej únii, spĺňa požiadavky smernice 2011/65/EU obmedzujúce používanie niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS).

MAGYAR

A WEEE szimbólum azt jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A termék helyes megsemmisítésének biztosításával segít védeni a környezetet. A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletesebb információkért, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz, a háztartási hulladékkezelő szolgáltatóhoz vagy

a bolthoz, ahol a terméket megvásárolta. Ez a termék megfelel az összes rá vonatkozó EU-s szabályozási követelménynek. Az EU megfeleléségi nyilatkozata a www.alza.cz/doc címen érhető el. Az Európai Unióban értékesített termékek megfelelnek az elektromos és elektronikai berendezésekben való egyes veszélyes anyagok használatának korlátozására vonatkozó 2011/65/EU (RoHS) irányelvnek.

CE



R20260326

SIGURO

Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, 170 00 Prague 7, Czech Republic
© 2026 Alza.cz a.s. All Rights Reserved.

www.siguro.net
www.alza.cz/contact